

LAS COMETAS ACROBÁTICAS HAN EXPERIMENTADO UN IMPORTANTE DESARROLLO EN NUESTRO PAÍS.

VOLANDO AL VIENTO

Blowing down the wind

ACROBATIC KITES HAVE EXPERIENCED AN IMPRESSIVE DEVELOPMENT IN OUR COUNTRY.

Texto: Juan Miguel Suay. Fotos: Miguel Ángel Polo



En Occidente volar cometas es, para la mayoría de las personas, un simple juego. Pero la realidad es muy distinta. Desde su origen en China, hace más de 2.000 años, este objeto se extendió en el espacio y en el tiempo por todo el planeta, transformando su primitiva función simbólica y ritual en una gran variedad de usos: instrumento de ritual en Oriente, juego de competición entre diferentes grupos sociales en Japón o la India, útil de pesca en Oceanía, instrumento científico en meteorología, precursor del aeroplano...

La cometa es una máquina voladora cautiva sin motor; es decir, que se sustenta en el aire gracias a la fuerza generada por el viento al incidir sobre ella y se pilota desde tierra por medio de uno o varios hilos. Atendiendo a su construcción, puede hablarse de cometas 'Rígidas', con estructura que sirve de esqueleto a la vela, y 'Flexibles', sin ella. Y dependiendo del número de hilos que tengan, pueden ser 'Estáticas' -un hilo- y 'Deportivas' que por lo general emplean dos o cuatro. Las segundas han experimentado un rápido desarrollo en las últimas décadas, con la incorporación en su construcción de materiales más resistentes y a la vez livianos.

LAS COMETAS DE DOS HILOS SON LAS MEJORES PARA INICIARSE EN LA ACTIVIDAD.

Hoy, su vuelo es una especialidad deportiva en varios países, con sus reglamentos, campeonatos y federaciones, a través de tres modalidades: cometas acrobáticas, de tracción terrestre y kitesurf. Sin embargo, en nuestro país sólo la Federación Andaluza de Deportes Aéreos reconoce como deporte el vuelo de cometas acrobáticas. Por eso, la mayoría de los festivales son meras exhibiciones, lugares donde se reúnen los distintos clubes con los pilotos más destacados de España y de otros países. Sin lugar a dudas, los más importantes son el de Valencia, que se suele celebrar todos los años en el fin de semana después de Pascua, y la 'Festa al Cel', que tiene lugar en Barcelona en septiembre.

A la hora de iniciarse en el vuelo de cometas, lo mejor es decidirse por las acrobáticas, que no exigen formación previa ni una condición física especial. Es importante elegir un modelo de iniciación de dos hilos -los de cuatro requieren más experiencia- y que sea adecuado a la especialidad que queremos practicar. En este sentido, podemos distinguir tres modalidades:

- **Vuelo de precisión.** Consiste en volar individualmente o en equipo ejecutando una serie de figuras obligatorias y libres según una determinada coreografía.
- **Free-style.** El piloto obliga a la cometa a realizar distintas figuras libres o 'trucos', aprovechando que ésta se 'desventa' o 'gana al viento'.
- **Vuelo indoor.** El que se realiza en recintos cerrados.

For most people in the West, flying kites is merely a game, but this is far from being the whole story. Since their origin in China, over 2000 years ago, the use of these objects has spread in space and time all over the world, transforming their initial symbolic and ritual function into a great variety of uses. Apart from Oriental rituals, other uses include competitions between different social groups in Japan or India, a tool for fishing in Oceania, a scientific instrument for weather forecasting, and it is an early forerunner of the aeroplane.

The kite is a captive flying machine without an engine, i.e. it remains in the air thanks to the force generated by the wind upon it, and it is controlled from the ground by means of one or more threads. In terms of their construction, kites can be divided into 'Rigid' ones with a structure that serves as a skeleton for the sail, and 'Flexible' ones that lack this. Moreover, depending on the number of threads they have, they may be 'Static' (single-thread) or 'Acrobatic' that generally use either two or four. The latter have undergone rapid development in the recent decades, with the incorporation to their structure of materials that are at the same time lighter and more resistant.

TWO-THREAD KITES ARE CONSIDERED THE MOST SUITABLE ONES FOR BEGINNERS.

Today kite-flying is a sporting speciality in several countries, complete with rules, championships, and federations in three categories: acrobatic kites, land traction kites, and kite-surfing. In Spain however, only the Andalusian Federation of Aerial Sports recognises the flying of acrobatic kites as a sport. Because of this, most fairs are mere exhibitions, places where the different clubs gather with the most outstanding pilots from Spain and other countries. Without a doubt, the most important are firstly that of Valencia, which is generally held every year the weekend after Easter, and the 'Festa al Cel' which takes place in Barcelona in September.

When starting to fly kites, the best thing is to choose acrobatic ones, which require no previous training and no particular level of physical fitness. It is important to choose a two-thread beginner's model (four-thread models require greater expertise) that is suitable for the speciality to be practised. In this sense, three categories can be distinguished:

- **Precision flight.** This consists of flying individually or as part of a team so as to execute a series of compulsory and freestyle figures according to a stipulated choreography.
- **Freestyle.** The pilot obliges the kite to outline different shapes or 'tricks', taking advantage of when it 'drops' or 'gains' wind.
- **Indoor flight.** That performed in closed spaces.

**MANIOBRAS BÁSICAS PARA COMETAS ACROBÁTICAS
BASIC MANOEUVRES FOR ACROBATIC KITES**



La ventana de vuelo

Es la bóveda imaginaria por cuya superficie se desplaza la cometa durante su vuelo. En el 'Centro' el viento incide frontalmente en la cometa, por lo que ésta responderá rápido y con fuerza. En el 'Borde' volará muy lentamente y casi sin fuerza. Y en las posiciones intermedias ocurrirá lenta y suavemente, haciendo posible su control.

The flight window

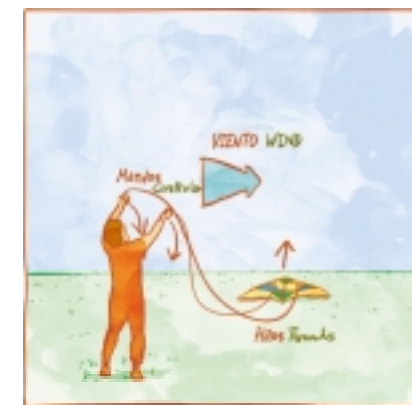
This is the imaginary area within which the kite moves during its flight. In the Centre the wind meets the kite head-on, due to which the latter will respond rapidly and forcefully. At the Edge it will fly very slowly and almost without strength. In intermediate positions it will move slowly and gently, which makes control possible.

El despegue

Con la cometa situada en el centro de la ventana de vuelo, en el suelo y en posición vertical, se extienden los hilos procurando que estén paralelos y en tensión. Sujetando cada mando con una mano, se estiran los hilos hacia atrás y hacia abajo y se provoca una leve sacudida en la cometa, que empezará a elevarse en línea recta.

The take off

With the kite located in the centre of the flight window, on the ground and in a vertical position, the threads are stretched out with the aim being to have them parallel and taut. Holding each control in one hand, the threads are stretched backwards and downwards to cause a slight jerk of the kite, which will begin to rise in a straight line.



El control de la cometa

Una vez en vuelo, si se tira del mando derecho la cometa gira a la derecha (2) y al tirar del izquierdo gira a la izquierda (4). Si los mandos se mantienen a una misma distancia, la cometa sigue recta en la dirección que indica el vértice superior (1 y 3). Controlando la cometa a lo largo de la 'Ventana' se pueden hacer distintas figuras.

Control of the kite

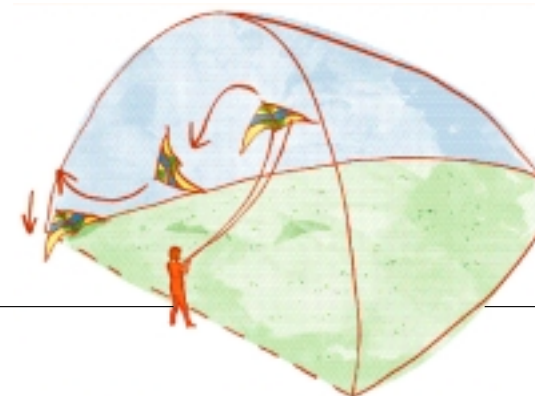
Once in flight, if the right-hand control is pulled, the kite turns to the right (2) and if the left is pulled it turns to the left (4). If the controls are kept at the same distance the kite continues straight in the direction indicated by the upper vertex (1 and 3). By controlling the kite all along the 'window' different shapes can be described.

El aterrizaje

El aterrizaje correcto en el suelo es aquel en el que la cometa queda en posición vertical. Para lograrlo debe llevarse hacia el borde de la ventana de vuelo, con lo que empezará a bajar. Cuando está a un metro del suelo se gira para que la punta quede hacia arriba y a la vez se camina hacia ella, hasta que se pose en posición vertical.

Landing

Correct landing on the ground is when the kite remains in a vertical position. To achieve this, it must be taken to the edge of the flight window, upon which it will begin to descend. When it is one metre off the ground, turn it so the tip is facing upwards and walk towards it at the same time, until it lands in a vertical position.



Si no queremos equivocarnos al elegir una cometa de iniciación, es imprescindible contar con el asesoramiento de un experto. Después, debemos seguir un período de aprendizaje para adquirir práctica. Por último, al elegir la zona de vuelo hay que recordar que las más adecuadas son las que disponen de un viento regular y uniforme. Lo mejor: una playa o un campo de hierba (el terreno blando amortigua las caídas) y, en el interior, las cimas de laderas por la vertiente en que sopla el viento. Eso sí, las reglas de un vuelo seguro exigen hacerlo en sitios alejados de las carreteras, vías de ferrocarril y tendidos de cables de alta tensión. Además, hay que evitar practicarlo en sitios donde haya gente o podamos molestar a animales que estén anidando, rebaños...

To avoid making a mistake when choosing a beginner's kite, it is essential to seek the advice of an expert. Subsequently, we must follow a period of apprenticeship in order to acquire practice. Finally, when choosing a flying area it should be remembered that the most suitable are those with regular and uniform wind. The best place is either a beach or a field of grass (soft ground cushions the falls), or the top of a hill on the side the wind blows. Naturally the rules of safe flight require the flying of kites to take place away from roads, railway lines, and high-voltage power lines. Moreover, the activity should not be practised in places where there are people or where nesting animals or livestock may be disturbed.

BAZAR BAZAAR

De iniciación

Linx de la firma francesa L'Atelier. Fabricada en nailon, su envergadura es de 187 cm, pesa 186 gramos y es ideal para aprender a volar por su suavidad. La estructura es de carbono de 5 mm y posee un sistema de bridas de tres puntos. Se vende con mandos e hilos. 115 €.

Beginners

Lynx, from the French firm L'Atelier; made of nylon, it has a wingspan of 187 cm and weighs 186 grams. It is ideal for learning to fly kites because of its smoothness. The structure is in 5 mm carbon and it has a three-point flange system. It comes complete with controls and threads for € 115.

De iniciación al Free Style

Tango de la firma española Eolo-Gayla construida en icarex p31, con una envergadura de 210 cm, un peso de 224 g y una estructura de 6 mm de carbono estructural. Recomendable para iniciarse en el free, también se usa en competiciones de pilotos avanzados. Viene con hilos y mandos. 145 €.

Beginners to freestyle

Tango, from the Spanish company Eolo-Gayla; made of Icarex PC31, it has a wingspan of 210 cm, a weight of 224 g, and a 6 mm carbon-based structure. Recommended for starting out in freestyle, it is also used in advanced piloting competitions. It comes with controls and threads and sells for € 145.

De cuatro hilos

Revolution de la firma Revolution Kites. Se vende con diferentes envergaduras y pesos, pero todas están fabricadas con icarex pc31. Sólo para pilotos con experiencia en el vuelo de este tipo de cometas. Dependiendo del modelo lleva o no hilos y mandos. De 150 a 280 €.

Four thread

Revolution, from the firm Revolution Kites; it is sold with different wingspans and weights, but all are manufactured in Icarex P31. For pilots with experience in flying this type of kite. Some models have threads and controls and others do not. Prices range from € 150 to € 280.

Avanzada

Nirvana de la firma R-Sky. Construida con icarex pc31 con una estructura de carbono skyshark p200 y 5pt, su envergadura es de 240 cm y su peso, de 250 g. Para pilotos experimentados con conocimientos de freestyle. Se vende sin mandos ni hilos. 289 €.

Advanced

Nirvana, from R-Sky; it is built in Icarex P31 with a structure of skyshark p200 5 mm carbon, and has a wingspan of 240 cm and weighs 250 g. For experienced pilots familiar with freestyle flying. It is sold without controls or threads for € 289.

Para vuelo indoor

Doble Zero de L'Atelier. Hecha en icarex PC31 y mylar, pesa 147 gramos y tiene una envergadura de 93 cm. La estructura es de carbono de 6mm y super skinny sul. Es especial para pabellones cerrados o vientos muy suaves y pilotos con experiencia. Sin hilos ni mandos. 190 €.

For indoor flight

Double Zero, from L'Atelier; it is made of Icarex P31 and mylar, weighs 147 g, and has a wingspan of 93 cm. The structure is in 6 mm carbon and super skinny SUL. Especial for use in closed pavilions or with very gentle winds by experienced pilots. Without controls or threads, from € 190.

JUAN MIGUEL SUAY

Ingeniero Superior Industrial, este alicantino de 42 años es uno de los mayores expertos en cometas de nuestro país, está realizando una tesis sobre el tema y en varias ocasiones ha organizado el Festival de Cometas de Alicante.



This 42-year-old Industrial Engineer from Alicante is one of the foremost Spanish experts on kites. He is in the process of writing a doctoral thesis on the subject, and has organised the Alicante Kite Festival on several occasions.